



1日ですっかり学べる!!
今年度より内容をより
充実させ1日で学べる講座へ
リニューアルしました。

日本人経営者・管理者対象

事例・判例から学ぶ タイ労働関連法セミナー

【日時】 2021年6月11日(金) 9:00~16:30

【場所】 対面講義: 泰日経済技術振興協パタナカーン18 コースコード: A21SH001J
オンライン講義: ZOOM コースコード: A21SH001JL



昨年からの新型コロナウイルスの影響による経済状況の悪化、また近年の製造過程の自動化などによりタイでは不当解雇による労働裁判件数が年々増加傾向にあります。そこで日本人経営者・管理者の皆様自身がタイの労働法の基礎を理解することで、トラブルの事前回避、発生時の対応策に役立ちます。

本セミナーでは、日本とタイの労働法の差異、さらに在タイ日系企業で実際に起こった労務・人事関連のトラブル事例と判例を採り上げ、法律と照らし合わせながら解説いたします。

受講したその日から実務に役立つことを到達点としています。

★講義内容★

イントロダクション 日本ータイ労働法の違い

1. 労働者保護法の基礎「就業規則」
 - タイ国労働法の位置づけと概要
 - 就業規則の必要記載8項目
 - 労働者保護法と就業規則の関係
 - ケーススタディ (事例・判例)
2. 労使間の契約書と労使紛争
 - 労使間の契約書と必須項目
 - 契約書の注意点
 - 契約不備が原因として起こる紛争
 - 労災 (日本とタイの差異)
 - 調停と訴訟
 - ケーススタディ (事例・判例)
3. 雇用終了【解雇】について
 - 雇用終了の類型と整理解雇の考え (日本とタイの差異)
 - 解雇手続きの手順
 - 無給休暇から人員削減の実務手続きなど
 - ケーススタディ (事例・判例)



★講師紹介★

前田 千文

TJ Prannarai Communication/
TJ Prannarai Recruitment代表取締役

タイで2001年の起業以来、専門知識(主に法律関連)に特化した翻訳・出版、通訳者派遣業務に携わる。お客様の依頼を通じて多くの労務問題を知り、必要な知識として日本の法律学を学び修士号を取得。

在タイ20年以上のタイ現場での経験を生かし、現在はタイ日系企業向けに労働関連アドバイザーとして活躍中。

*タイでは教育研修費は法人所得税申告の際、受講費の2倍(200%)が損金として計上可能です。

★受講料金★

会員: 5,100 + VAT 7% 357 = **5,457 THB**
一般: 5,800 + VAT 7% 406 = **6,206 THB**

*受講料金には教材費(タイ労働三法 日・タイ対訳本)が含まれております。



★お申し込み・お問い合わせ★

泰日経済技術振興協会 セミナー・研修部

(日本語) 笹嶋 Tel.02-717-3000-29 内線 754

(タイ語) Praphatsara(Ms.) 内線 791

E-mail japanese.course@tpa.or.th

กฎหมายแรงงานที่ผู้บริหารชาวญี่ปุ่นควรรู้ (Online)



Thai Labor Law for Japanese Executive

วันที่จัด วันศุกร์ที่ 11 มิถุนายน 2564

สมาชิก 5,100 + 357 (VAT 7%) = 5,457 บาท

เวลา 9:00 – 16:30 น. (ลงทะเบียนเวลา 8.00 น.) รับจำนวน 20 ท่าน

(สมาชิก ส.ส.ท., JCC, นักศึกษาปริญญาตรี, หน่วยงานราชการ, รัฐวิสาหกิจ)

สถานที่ Online ผ่านระบบ ZOOM

บุคคลทั่วไป 5,800 + 406 (VAT 7%) = 6,206 บาท

บางครั้งผู้บริหารชาวญี่ปุ่นก็ไม่สามารถเข้าใจกฎหมายแรงงานไทยได้อย่างถูกต้อง อาจเนื่องด้วยการแปลที่ผิดพลาดหรือการเข้าใจความหมายผิดทั้งคำพูด และคำเขียน ซึ่งไม่ได้มีการอธิบายไว้อย่างชัดเจน

หลักสูตรกฎหมายแรงงานที่ผู้บริหารชาวญี่ปุ่นนี้จะมี การอบรมทั้งหมด 3 Part โดยที่ผู้บริหารชาวญี่ปุ่นจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับกฎหมายแรงงานไทยในเชิงลึกเกี่ยวกับการกลางาน กับ การบรรยายเป็นภาษาญี่ปุ่น โดยผู้บรรยายชาวญี่ปุ่น ผู้เข้าอบรมสามารถเรียนรู้จากกรณีศึกษาของบริษัทต่างๆ รวมทั้งกรณีศึกษาต่างๆ ที่อยู่ ณ ชั้นศาล หลักสูตรนี้จะช่วยให้ผู้บริหารชาวญี่ปุ่น เข้าใจเกี่ยวกับกฎหมายแรงงานไทยในกรณีเลิกจ้างได้มากขึ้น ลด ปัญหาการไม่เข้าใจเกี่ยวกับกฎหมายแรงงานไทยและการปฏิบัติ ต่อพนักงานอย่างไม่ต้อง

หัวข้อการอบรมและสัมมนา

- 1) ภาพรวมของกฎหมายแรงงานไทย (Overview)
- 2) กฎระเบียบของการทำงานในองค์กร (Basic)
- 3) ความแตกต่างของกฎหมายแรงงานไทยกับญี่ปุ่น
- 4) การตีความของกฎหมายแรงงานไทย
- 5) สัญญาแรงงานและรายการที่จำเป็น
- 6) จุดสำคัญของสัญญาจ้าง
- 7) ข้อพิพาทที่เกิดจากสัญญาจ้าง
- 8) กรณีศึกษาและตัวอย่าง
- 9) อุบัติเหตุแรงงาน (ความแตกต่างระหว่างญี่ปุ่นและไทย)
- 10) การไกล่เกลี่ยและการดำเนินคดี
- 11) แนวคิดและการจ้างงาน (ความแตกต่างระหว่างญี่ปุ่นและไทย)
- 12) กรณีศึกษา (Case Study)
 - 12.1 ตัวอย่างสวัสดิการพนักงาน เช่น โบนัส ค่าอาหารกลางวัน
 - 12.2 การขึ้นเงินเดือน
- 13) แชนร์กรณีศึกษาร่วมกันของผู้เข้าร่วมอบรม

ค่าลงทะเบียน

(สำหรับผู้มีหนังสือ “รวมกฎหมายแรงงานฉบับปรับปรุง 2560” แล้ว)
 สมาชิกส.ส.ท. และ JCC 4,000 + VAT 7% 280 = 4,280 บาท
 บุคคลทั่วไป 4,700 + VAT 7% 329 = 5,029 บาท

วิทยากร

Ms. Chifumi Maeda

กรรมการผู้จัดการ

TJ Prannarai Communication Co.,Ltd.

TJ Prannarai Recruitment Co.,Ltd.

TJ Prannarai บริษัทที่แปลหนังสือและพิมพ์หนังสือกฎหมายแรงงานไทย จากภาษาไทยเป็นภาษาญี่ปุ่นได้เป็นอย่างดี



研修・セミナー申込書

Training and Seminar Application Form

Date / /

*アルファベット表記でご記入下さい。
Please fill out this form by English (Alphabet)

Company / Organization _____ TPA Membership No. _____ | JCC Member

Address _____ Postal code _____

Telephone No. _____ Fax No. _____

*Tax Invoice 発行のため所在地は正確にご記入下さい。

ご希望の受講形式をお選び下さい。

Name of Course _____ Code No. _____ Date of Training/Seminar. _____

対面講義 オンライン ZOOM

Trainee Name

1. Given name(名) _____ Surname(性) _____ Position _____

Mobile Phone No. _____ E-mail Address _____ @ _____

2. Given name(名) _____ Surname(性) _____ Position _____

Mobile Phone No. _____ E-mail Address _____ @ _____

Contact Person

Name _____ Mobile Phone No. _____ E-mail Address _____ @ _____

お申し込み・お支払方法

お申し込み用紙にご記入後、Eメールでお送り下さい。

Eメールアドレス：japanese.course@tpa.or.th

また恐れ入りますが、講義開始日の3日前までに下記銀行口座へお振込み下さい。

口座名義： Technology Promotion Association (Thailand-Japan)

Bangkok Bank Sukhumvit 43 Branch Acc. No. 172-0-23923-3

Siam Commercial Bank EmQuartier Branch Acc. No. 009-2-23325-3

Krung Thai Bank Pattanakarn Branch Acc. No. 064-1-11613-6

お取り消し・当日のご欠席について

講義開始 **3日前**までにご連絡くださいますようお願い申し上げます。

〈日本人対象コースお問合せ先〉 Tel : 02-717-3000-29 ext.754 (日本語) : 笹嶋 (ささじま)
ext.791 (タイ語) : Praphatsara (Ms)

Eメールアドレス：japanese.course@tpa.or.th



お振込用紙送信用フォーム Pay-In Form

*アルファベット表記でご記入下さい。
Please fill out this form by English (Alphabet)

Company Name _____

Address _____

Postal Code _____ Tax ID No. _____ Branch No. _____

*領収書のご送付先をご記入下さい。

Name of Course _____

Course Code _____

Participant Name 1. _____

2. _____

3. _____

お振込み後、お手数ですがメールまたはファックスでお送り下さい。

送信先：Eメールアドレス：japanese.course@tpa.or.th

สำหรับติดใบ Pay-In